I

(Πράξεις, γιά τήν ἰσχύ τῶν ὁποίων ἀπαιτεῖται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) ἀριθ. 2960/82 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

τῆς 28ης 'Οκτωβρίου 1982

περί παραδόσεως διαφόρων παρτίδων βουτυρελαίου ὡς ἐπισιτιστική βοήθεια

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

'Εχοντας ὑπόψη:

τή συνθήκη περί ἱδρύσεως τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητας,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 804/68 τοῦ Συμβουλίου τῆς 27ης 'Ιουνίου 1968 περί κοινῆς ὀργανώσεως ἀγορᾶς στόν τομέα τοῦ γάλακτος καί τῶν γαλακτοκομικῶν προϊόντων [1], ὅπως τροποποιήθηκε τελευταῖα ἀπό τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 1183/82 [2], καί ἰδίως τό ἄρθρο 6 παράγραφος 7,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 1401/81 τοῦ Συμβουλίου τῆς 19ης Μαΐου 1981, περί καθορισμοῦ τῶν γενικῶν κανόνων γιά τήν προμήθεια λιπαρῶν οὐσιῶν γάλακτος στά πλαίσια τοῦ προγράμματος ἐπισιτιστικῆς βοήθειας τοῦ 1981 σέ ὁρισμένες ἀναπτυσσόμενες χῶρες καί ὁρισμένους εἰδικευμένους ὀργανισμούς [3], καί ἰδίως τό ἄρθρο 7,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 1039/82 τοῦ Συμβουλίου τῆς 26ης 'Απριλίου 1982 περί καθορισμοῦ τῶν γενικῶν κανόνων γιά τήν προμήθεια λιπαρῶν οὐσιῶν γάλακτος στά πλαίσια τοῦ προγράμματος ἐπισιτιστικῆς βοήθειας τοῦ 1982 σέ ὁρισμένες ἀναπτυσσόμενες χῶρες καί σέ ὁρισμένους εἰδικευμένους ὀργανισμούς [4], καί ἰδίως· τό ἄρθρο 7,

'Εκτιμώντας:

ὅτι στό πλαίσιο τῶν προγραμμάτων ἐπισιτιστικῆς βοήθειας, τά ὁποῖα θεσπίζονται ἀπό τούς κανονισμούς τοῦ Συμβουλίου πού ἀναφέρονται στό παράρτημα, ὁρισμένες τρίτες χῶρες καί δικαιοῦχοι ὀργανισμοί ὑπέβαλαν αἰτήσεις παραδόσεως βουτυρελαίου στίς ποσότητες πού ἀναφέρονται στό παράρτημα αὐτό·

ὅτι εἶναι σκόπιμο νά γίνει αὐτή ἡ παράδοση σύμφωνα μέ τούς κανόνες πού προβλέπονται στόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 303/77 τῆς 'Επιτροπῆς τῆς 14ης Φεβρουαρίου 1977 περί γενικῶν λεπτομερειῶν ἐφαρμογῆς σχετικά μέ τήν προμήθεια ἀποκορυφωμένου γάλακτος σέ σκόνη καί βουτυρελαίου στά πλαίσια τῆς ἐπισιτιστικῆς βοήθειας [5], ὅπως τροποποιήθηκε τελευταῖα ἀπό τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 3474/80 [6]· ὅτι εἶναι ἀναγκαῖο νά ὁριστοῦν, ἰδίως, οἱ προθεσμίες καί οἱ ὅροι παραδόσεως, καθώς καί ἡ διαδικασία πού πρέπει νά ἀκολουθηθεῖ ἀπό τούς ὀργανισμούς παρεμβάσεως γιά νά προσδιοριστοῦν τά ἔξοδα πού θά προκύψουν·

ὅτι ἡ παράγραφος 2 τοῦ ἄρθρου 2 τῶν κανονισμῶν (ΕΟΚ) ἀριθ. 1401/81 καί (ΕΟΚ) ἀριθ. 1039/82 προβλέπει ὅτι, ἐφόσον δέν διαταράσσεται ἡ κανονική ἀνάπτυξη τῶν τιμῶν στήν ἀγορά, ἡ παράδοση βουτύρου ἤ βουτυρελαίου ὡς ἐπισιτιστική βοήθεια ἐξασφαλίζεται ὑπό μορφή βουτύρου ἤ λιπαρῶν οὐσιῶν βουτύρου πού διατίθενται στήν ἀγορά τῆς Κοινότητας ἐάν ἡ κατάσταση τῆς ἀγορᾶς δέν ἐπιτρέπει τήν πραγματοποίηση τῆς παραδόσεως ἀπό δημόσια ἀποθέματα· ὅτι, δεδομένου ὅτι πληροῦται ὁ τελευταῖος αὐτός ὅρος καί ὅτι οἱ σχετικές ποσότητες δέν εἶναι ἀρκετά σημαντικές γιά νά διαταράξουν τήν κανονική ἀνάπτυξη τῶν τιμῶν στήν ἀγορά, πρέπει νά γίνει προσφυγή στήν ἀγορά γιά νά ἐξασφαλιστεῖ ἡ προμήθεια τοῦ βουτυρελαίου·

ὅτι τά μέτρα πού προβλέπονται στόν παρόντα κανονισμό εἶναι σύμφωνα μέ τή γνώμη τῆς 'Επιτροπῆς Διαχειρίσεως Γάλακτος καί Γαλακτοκομικῶν Προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

'Αρθρο 1

Σύμφωνα μέ τίς διατάξεις τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 303/77, οἱ ὀργανισμοί παρεμβάσεως πού ἀναφέρονται στό παράρτημα προβαίνουν στήν παράδοση βουτυρελαίου ὡς ἐπισιτιστική βοήθεια ὑπό τούς εἰδικούς ὅρους πού ἀναφέρονται στό παράρτημα.

---

[1] ΕΕ ἀριθ. L 148 τῆς 28. 6. 1968, σ. 13.
[2] ΕΕ ἀριθ. L 140 τῆς 20. 5. 1982, σ. 1.
[3] ΕΕ ἀριθ. L 141 τῆς 27. 5. 1981, σ. 1.
[4] ΕΕ ἀριθ. L 120 τῆς 1. 5. 1982, σ. 1.
[5] ΕΕ ἀριθ. L 43 τῆς 15. 2. 1977, σ. 1.
[6] ΕΕ ἀριθ. L 363 τῆς 31. 12. 1980, σ. 50.

"Αρθρο 2

'Ο παρών κανονισμός ἀρχίζει νά ἰσχύει τήν τρίτη ἡμέρα ἀπό τή δημοσίευσή του στήν *'Επίσημη 'Εφημερίδα τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων*.

'Ο παρών κανονισμός εἶναι δεσμευτικός ὡς πρός ὅλα τά μέρη του καί ἰσχύει ἄμεσα σέ κάθε Κράτος μέλος.

"Εγινε στίς Βρυξέλλες, στίς 28 'Οκτωβρίου 1982.

Γιά τήν 'Επιτροπή

Poul DALSAGER

Μέλος τῆς 'Επιτροπῆς

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ (1)

Χαρακτηρισμός τῆς παρτίδας	A	B
1. 'Εφαρμοζόμενοι κανονισμοί τοῦ Συμβουλίου:		
α) νομική βάση	(ΕΟΚ) ἀριθ. 1039/82 (Πρόγραμμα 1982)	
β) προορισμός	(ΕΟΚ) ἀριθ. 1040/82	
2. Δικαιοῦχος	Σρί Λάνκα	"Αγιος Θωμᾶς καί Πρίγκηπας
3. Χώρα προορισμοῦ		
4. Συνολική ποσότητα παρτίδας	100 τόνοι	100 τόνοι
5. 'Οργανισμός παρεμβάσεως ἐπιφορτισμένος μέ τήν παράδοση	Γαλλικός	Βελγικός
6. Προέλευση τοῦ βουτυρελαίου (2)	Νά παρασκευαστεῖ ἀπό βούτυρο παρεμβάσεως	Νά παρασκευαστεῖ ἀπό βούτυρο ἤ κρέμα πού ἔχουν ἀγοραστεῖ στήν ἀγορά τῆς Κοινότητας
7. Χαρακτηριστικά ἤ/καί ἰδιαίτερες συσκευασίες (3)	Σέ δοχεῖα τῶν 5 χιλιογράμμων, ἐπικαλυμμένα ἐσωτερικά μέ βερνίκι ἐπαφῆς μέ τρόφιμα ἤ ἔχοντα ὑποστεῖ κατεργασία πού ἐξασφαλίζει ἀντίστοιχες ἐγγυήσεις	
8. 'Ενδείξεις ἐπί τῆς συσκευασίας	«Butteroil / Supplied to the Government of Sri Lanka / For free distribution under the food-aid programme of the European Economic Community»	«Butteroil / Dom da Comunidade económica europeia a republica democratica de São Tomé e principe»
9. Προθεσμία παραδόσεως	Φόρτωση τόν Δεκέμβριο 1982	Φόρτωση τό ταχύτερο δυνατόν καί τό ἀργότερο στίς 30 Νοεμβρίου 1982
10. Στάδιο καί τόπος παραδόσεως	Κοινοτικός λιμένας φορτώσεως πού ἔχει τακτική σύνδεση μέ τή χώρα προορισμοῦ (5)	Λιμένας ἐκφορτώσεως "Αγιος Θωμᾶς (ἀπόθεση στήν ἀποβάθρα ἤ ἐπί φορτηγίδας)
11. 'Αντιπρόσωπος τοῦ δικαιούχου (4)	—	Ministerio do Comercio, Empresa Comercio Externo (ECOMEX), BP 31 São Tomé, Telex 208 ECOMEX
12. Διαδικασία πού πρέπει νά ἀκολουθηθεῖ γιά νά προσδιορισθοῦν τά ἔξοδα προμήθειας	Συμβιβασμός	
13. 'Ημερομηνία λήξεως τῆς προθεσμίας ὑποβολῆς τῶν προσφορῶν	—	

Χαρακτηρισμός τῆς παρτίδας	Γ	Δ
1. 'Εφαρμοζόμενοι κανονισμοί τοῦ Συμβουλίου:		
α) νομική βάση	(ΕΟΚ) ἀριθ. 1401/81 (Πρόγραμμα 1981)	
β) προορισμός	(ΕΟΚ) ἀριθ. 1402/81	
2. Δικαιοῦχος	PAM	
3. Χώρα προορισμοῦ	'Ιορδανία	Μαρόκο
4. Συνολική ποσότητα παρτίδας	27 τόνοι	240 τόνοι
5. 'Οργανισμός παρεμβάσεως ἐπιφορτισμένος μέ τήν παράδοση	'Ολλανδικός	Γερμανικός
6. Προέλευση τοῦ βουτυρελαίου (2)	Νά παρασκευαστεῖ ἀπό βούτυρο ἤ κρέμα πού ἔχουν ἀγοραστεῖ στήν ἀγορά τῆς Κοινότητας	Νά παρασκευαστεῖ ἀπό βούτυρο παρεμβάσεως
7. Χαρακτηριστικά ἤ/καί ἰδιαίτερες συσκευασίες (3)	Σέ δοχεῖα τῶν 5 χιλιογράμμων, ἐπικαλυμμένα ἐσωτερικά μέ βερνίκι ἐπαφῆς μέ τρόφιμα ἤ ἔχοντα ὑποστεῖ κατεργασία πού ἐξασφαλίζει ἀντίστοιχες ἐγγυήσεις	
8. 'Ενδείξεις ἐπί τῆς συσκευασίας	«Jordan 2422 / Butteroil / Aquaba / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme»	«Maroc 2592 / Butteroil / Casablanca / Don de la Communauté économique européenne / Action du Programme alimentaire mondial»
9. Προθεσμία παραδόσεως	Παράδοση τόν Δεκέμβριο 1982	
10. Στάδιο καί τόπος παραδόσεως	Κοινοτικός λιμένας φορτώσεως πού ἔχει τακτική σύνδεση μέ τή χώρα προορισμοῦ	
11. 'Αντιπρόσωπος τοῦ δικαιούχου (4)	—	
12. Διαδικασία πού πρέπει νά ἀκολουθηθεῖ γιά νά προσδιορισθοῦν τά ἔξοδα προμήθειας	Συμβιβασμός	
13. 'Ημερομηνία λήξεως τῆς προθεσμίας ὑποβολῆς τῶν προσφορῶν	—	

Χαρακτηρισμός τῆς παρτίδας	Ε
1. 'Εφαρμοζόμενοι κανονισμοί τοῦ Συμβουλίου:	
α) νομική βάση	(ΕΟΚ) ἀριθ. 1039/82 (Πρόγραμμα 1982)
β) προορισμός	(ΕΟΚ) ἀριθ. 1040/82
2. Δικαιοῦχος	Μπουρούντι
3. Χώρα προορισμοῦ	
4. Συνολική ποσότητα παρτίδας	50 τόνοι
5. 'Οργανισμός παρεμβάσεως ἐπιφορτισμένος μέ τήν παράδοση	Γερμανικός
6. Προέλευση τοῦ βουτυρελαίου (2)	Νά παρασκευαστεῖ ἀπό βούτυρο παρεμβάσεως
7. Χαρακτηριστικά ἤ/καί ἰδιαίτερες συσκευασίες (3)	Σέ δοχεῖα τῶν 5 χιλιογράμμων, ἐπικαλυμμένα ἐσωτερικά μέ βερνίκι ἐπαφῆς μέ τρόφιμα ἤ ἔχοντα ὑποστεῖ κατεργασία πού ἐξασφαλίζει ἀντίστοιχες ἐγγυήσεις
8. 'Ενδείξεις ἐπί τῆς συσκευασίας	«Butteroil / Don de la Communauté économique européenne au Burundi»
9. Προθεσμία παραδόσεως	Φόρτωση τόν Δεκέμβριο 1982
10. Στάδιο καί τόπος παραδόσεως	Παράδοση στόν τόπο προορισμοῦ Bujumbura
11. 'Αντιπρόσωπος τοῦ δικαιούχου (4)	M. Kakunze Venant, Directeur Général de la Laiterie centrale de Bujumbura, BP 979, Bujumbura, Burundi
12. Διαδικασία πού πρέπει νά ἀκολουθηθεῖ γιά νά προσδιορισθοῦν τά ἔξοδα προμήθειας	Συμβιβασμός
13. 'Ημερομηνία λήξεως τῆς προθεσμίας ὑποβολῆς τῶν προσφορῶν	—

Σημειώσεις:

(1) Τό παρόν παράρτημα, μαζί μέ τήν προκήρυξη πού δημοσιεύθηκε στήν *'Επίσημη 'Εφημερίδα τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων* ἀριθ. C 95 τῆς 19 'Απριλίου 1977, σ. 7, ἐπέχει θέση προκηρύξεως δημοπρασίας ἐκ μέρους τῶν ἐνδιαφερομένων ὀργανισμῶν παρεμβάσεως στήν περίπτωση πού, σύμφωνα μέ τό σημεῖο 12, πρέπει νά λάβει χώρα δημοπρασία.

(2) Σέ περίπτωση προελεύσεως ἀπό ἀποθέματα παρεμβάσεως, μία συμπληρωματική προκήρυξη πού θά ἀναφέρει τίς ἀποθῆκες πού ἐναποθηκεύεται τό προϊόν θά δημοσιευθεῖ στήν *'Επίσημη 'Εφημερίδα τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων*, ἔκδοση C.

(3) Μόνο σέ περίπτωση παράδόσεως «στόν λιμένα ἐκφορτώσεως» καί «στόν τόπο προορισμοῦ» βλέπε ἄρθρο 5 καί ἄρθρο 13 παράγραφος 1 τελευταία περίπτωση τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 303/77.

(4) Ἄλλες ἀπό ἐκεῖνες πού ἀναγράφονται στό παράρτημα II τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 303/77.

(5) Ἡ παράδοση fob ἔχει πραγματοποιηθεῖ καί οἱ κίνδυνοι περνοῦν ἀπό τόν ὑπερθεματιστή στόν δικαιοῦχο ὅταν τά προϊόντα ἔχουν πράγματι περάσει τήν κουπαστή τοῦ πλοίου στόν λιμένα φορτώσεως πού ἔχει ὑποδειχτεῖ γιά τήν παράδοση.